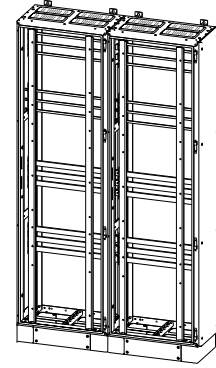


# SIEMENS

Busbar system 40 mm/60 mm  
 Sammelschienensystem 40 mm/60 mm  
 Jeux de barres 40 mm/60 mm  
 Sistema de embarrado 40 mm/60 mm  
 Sistema de barramentos coletores 40 mm/60 mm  
 Sistema di sbarre colletttrici 40 mm/60 mm  
 Bara sistemi 40 mm/60 mm  
 Система сборных шин 40 мм/60 мм  
 System szyn zbiorczych 40 mm/60 mm  
 40 mm / 60 mm 母线系统



8GK971.-0KK0.	8GK9100-0KK10	8US1921-2B.00	IEC / EN 61439-1	CE
8GK96.0-0KK00	8GK9911-1KK0.		IEC / EN 61439-2	
8GK9920-0KK31	8GK973.-0KK.0			

Operating Instructions Betriebsanleitung Notice d'utilisation Instructivo Istruzioni operative  
 Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi 使用说明

		EN	<p><b>⚠ DANGER</b></p> <p><b>Hazardous voltage. Will cause death or serious injury.</b> Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.</p>
		<p><b>⚠ NOTICE</b></p> <p>Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.</p>	
DE	<p><b>⚠ GEFAHR</b></p> <p><b>Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.</b> Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltssicherung versehen werden.</p>	FR	<p><b>⚠ DANGER</b></p> <p><b>Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves.</b> Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture.</p>
<p><b>⚠ HINWEIS</b></p> <p>Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.</p>	<p><b>⚠ NOTIFICATION</b></p> <p>L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.</p>		
ES	<p><b>⚠ PELIGRO</b></p> <p><b>Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves.</b> Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente.</p>	IT	<p><b>⚠ PERICOLO</b></p> <p><b>Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi.</b> Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione.</p>
<p><b>⚠ NOTA</b></p> <p>La instalación y el mantenimiento deben correr a cargo de personal cualificado.</p>	<p><b>⚠ NOTA</b></p> <p>L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.</p>		
PT	<p><b>⚠ PERIGO</b></p> <p><b>Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves.</b> Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho.</p>	TR	<p><b>⚠ TEHLİKE</b></p> <p><b>Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur.</b> Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır.</p>
<p><b>⚠ ATENÇÃO</b></p> <p>A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.</p>	<p><b>⚠ NOT</b></p> <p>Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.</p>		
РУ	<p><b>⚠ ОПАСНО</b></p> <p><b>Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений.</b> До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства.</p>	PL	<p><b>⚠ ZAGROŻENIE</b></p> <p><b>Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia.</b> Wyłączyc i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu.</p>
<p><b>⚠ ПРИМЕЧАНИЕ</b></p> <p>Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.</p>	<p><b>⚠ UWAGA</b></p> <p>Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.</p>		

Technical Support: Internet: <http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support>

中	 危险	HR	 OPASNOST
危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。		Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju potrebno je isključiti sve izvore struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja.	
	注意 安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。		НАПОМЕНА Montažu i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje.
FI	 VAARA	БГ	 ОПАСНОСТ
Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkeytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä.		Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички хранващи източници.	
	HUOMAUTUS Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.		ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.
EE	 OHT	LV	 BĪSTAMI
Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks.		Bīstams spriegums. Letālu seks vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un noblōķējiet tās strāvas padevi.	
	MÄRKUS Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.		BRĪDINĀJUMS Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.
LT	 PAVOJUS	DA	 FARE
Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius.		Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed.	
	NUORODA Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.		BEMÆRK Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.
MT	 PERIKLU	NL	 GEVAAR
Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid aċċidentali.		Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen.	
	AVVIŻ L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jidwettqu minn personal ikkwalifikat.		OPMERKING Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.
EL	 ΚΙΝΔΥΝΟΣ	GA	 CONTÚIRT
Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή.		Voltas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo.	
	ΠΡΟΣΟΧΉ Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.		FÓGRA Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.
RO	 PERICOL	SV	 FARA
Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta.		Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utföras på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av.	
	ÎNȘTIINȚARE Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.		OBS Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.
CZ	 NEBEZPEČÍ	SL	 NEVARNOST
Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přírůdy energie.		Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela.	
	POZNÁMKA Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.		OPOMBA Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.
SK	 NEBEZPEČENSTVO	HU	 VESZÉLY
Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistíte všetky napájacie prípojky tohto zariadenia.		Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni.	
	UPOZORNENIE Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.		MEGJEGYZÉS A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.



Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Contenido / 供货范围



8GK9710-0KK00

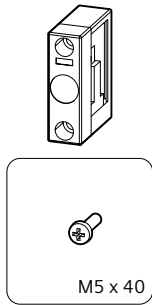
8GK9710-0KK01

8GK9711-0KK03

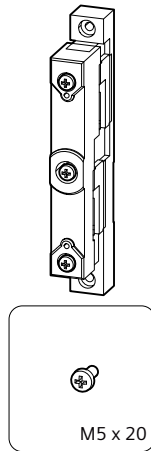
8GK9670-0KK00

8GK9650-0KK00

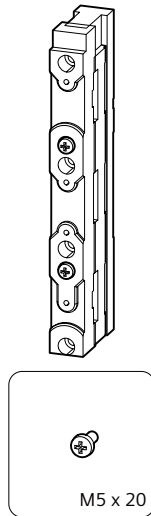
8GK9100-0KK10



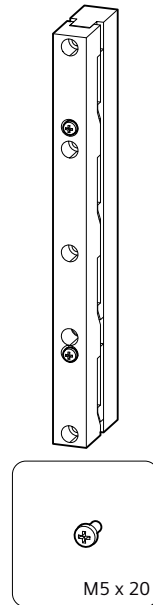
M5 x 40



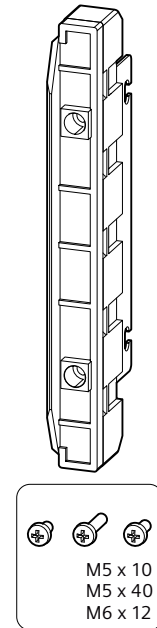
M5 x 20



M5 x 20



M5 x 20



M5 x 10  
M5 x 40  
M6 x 12

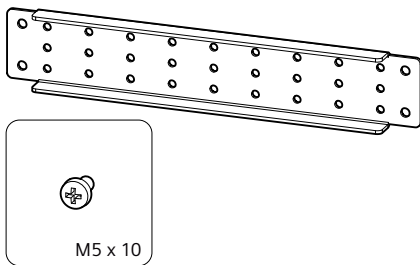


8GK9920-0KK31

5m

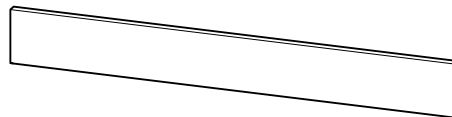
10 x 3 mm

8GK9911-1KK0.

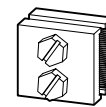


M5 x 10

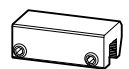
8GK973.-0KK.0



8US1921-2BE00



8US1921-2BF00



Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具



PZ 2



4.0 mm



10 mm



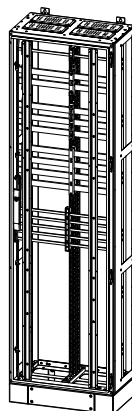
13 mm



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

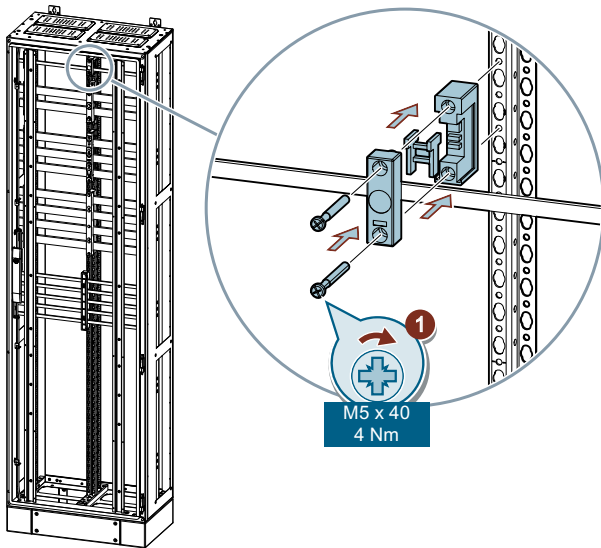


8GK9710-0KK0.  
8GK9711-0KK03  
8GK9670-0KK00  
8GK9650-0KK00  
8GK973.-0KK.0

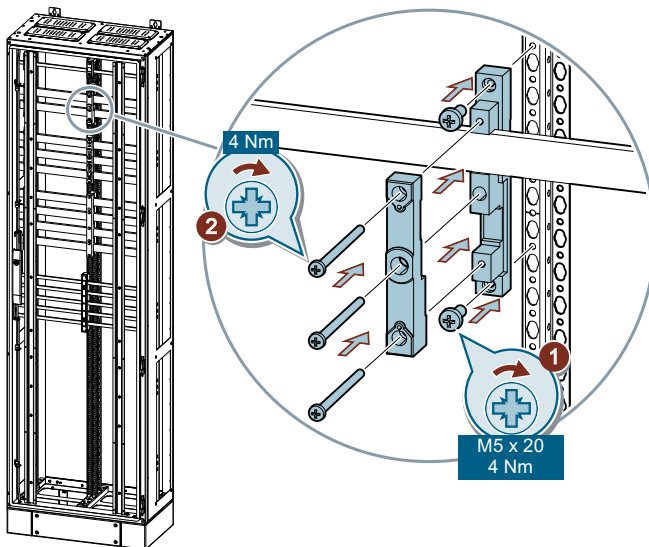




8GK9710-0KK00  
8GK973.-0KK.0



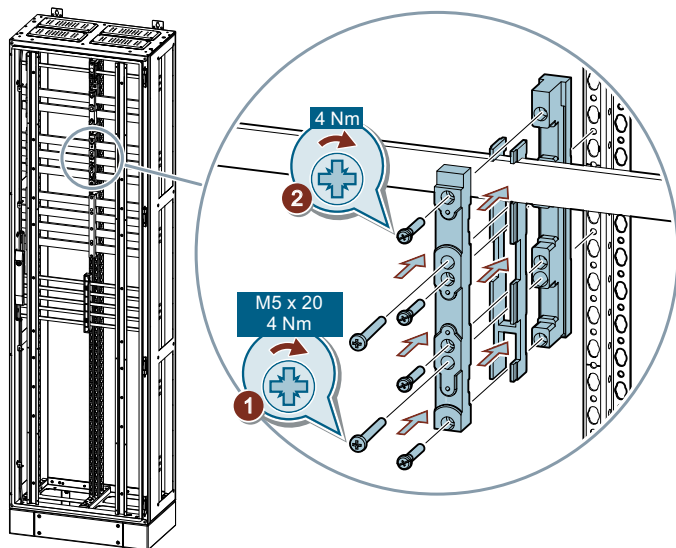
8GK9710-0KK01  
8GK973.-0KK.0



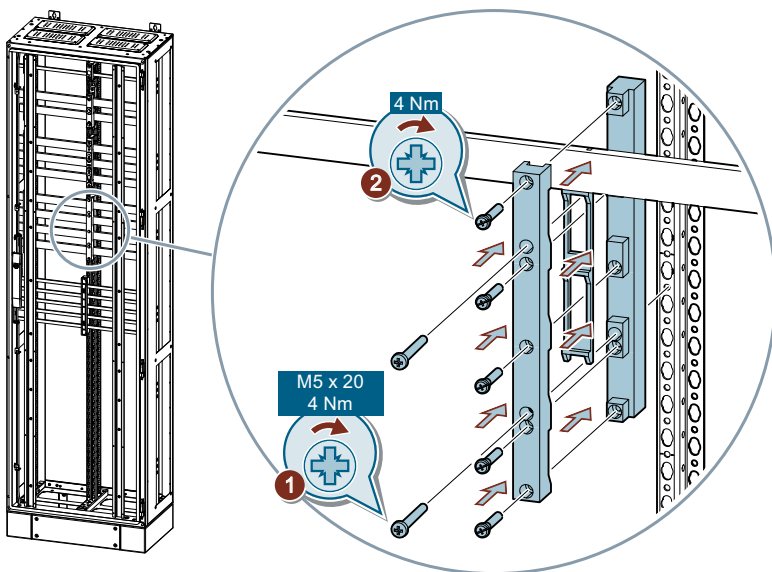




8GK9711-0KK03  
8GK973.-0KK.0



8GK9670-0KK00  
8GK973.-0KK.0

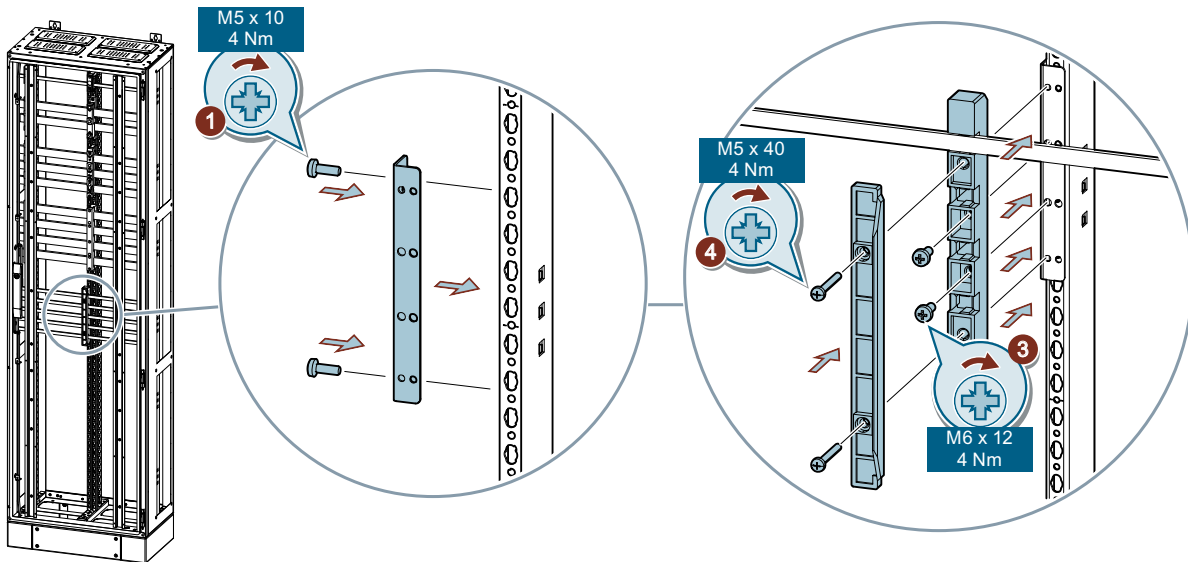




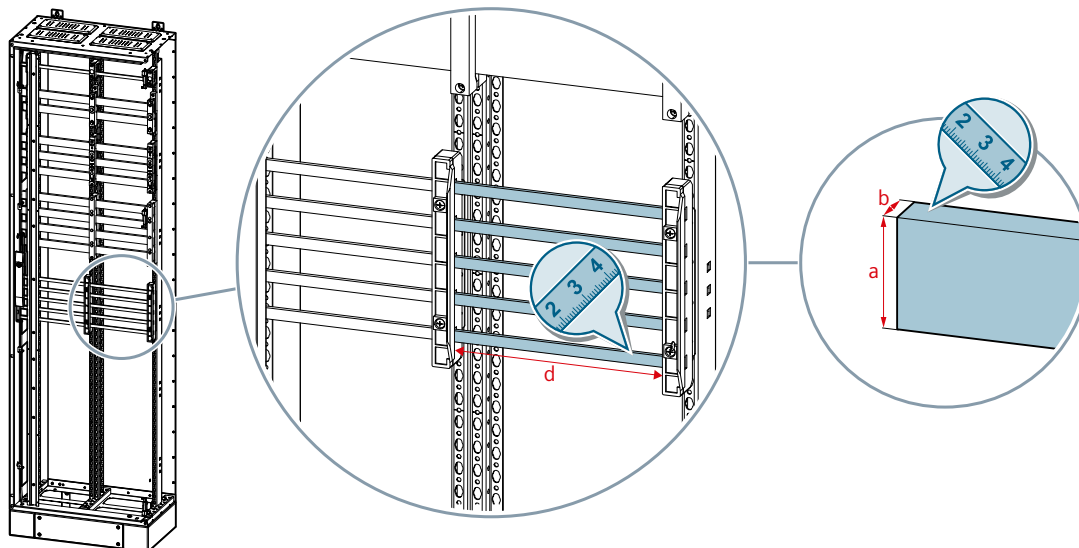
Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



8GK9650-0KK00  
8GK9731-0KK.0



Information / Information / Informations / Información / 信息





Information / Information / Informations / Información / 信息



MLFB	a x b in mm x mm	I <sub>n</sub> in A	d in mm	8KG9710-0KK00 1pol 8KG9710-0KK01 2pol	
				I <sub>cw</sub>	I <sub>pk</sub>
8GK9731-0KK.0	12 x 5	250	250	13,2 kA (0,1 s) (1pol) *2	36,0 kA (1pol) *2
			580	9,0 kA (0,1 s) (1pol) *2	18,3 kA (1pol) *2
n. a.	12 x 10	n. a.	250	15,0 kA (0,1 s) (1pol) *2	39,5 kA (1pol) *2
			580	8,6 kA (0,1 s) (1pol) *2	21,8 kA (1pol) *2
8GK9733-0KK.0	20 x 5	320	250	13,8 kA (0,1 s) (1pol) *2	33,0 kA (1pol) *2
			580	9,0 kA (0,1 s) (1pol) *2	20,9 kA (1pol) *2
n. a.	20 x 10	n. a.	250	14,0 kA (0,1 s) (1pol) *2	37,0 kA (1pol) *2
			580	9,3 kA (0,1 s) (1pol) *2	22,5 kA (1pol) *2
8GK9735-0KK.0	30 x 5	450	250	14,1 kA (0,1 s) (1pol) *2	40,1 kA (1pol) *2
			580	14,1 kA (0,1 s) (1pol) *2	33,5 kA (1pol) *2
8GK9736-0KK.0	30 x 10	630	250	21,0 kA (0,1 s) (1pol) *2	48,0 kA (1pol) *2
			580	13,5 kA (0,1 s) (1pol) *2	33,6 kA (1pol) *2

\*1 L1/L2/L3  
\*2 N/PE

MLFB	a x b in mm x mm	I <sub>n</sub> in A	d in mm	8KG9711-0KK03 3pol 8KG9670-0KK00 4pol	
				I <sub>cw</sub>	I <sub>pk</sub>
8GK9731-0KK.0	12 x 5	250	250	22,0 kA (0,1 s) (3pol) *1	60,0 kA (3pol) *1
			580	15,0 kA (0,1 s) (3pol) *1	30,5 kA (3pol) *1
n. a.	12 x 10	n. a.	250	25,0 kA (0,1 s) (3pol) *1	65,9 kA (3pol) *1
			580	14,3 kA (0,1 s) (3pol) *1	36,4 kA (3pol) *1
8GK9733-0KK.0	20 x 5	320	250	23,0 kA (0,1 s) (3pol) *1	55,0 kA (3pol) *1
			580	15,0 kA (0,1 s) (3pol) *1	34,9 kA (3pol) *1
n. a.	20 x 10	n. a.	250	23,3 kA (0,1 s) (3pol) *1	61,8 kA (3pol) *1
			580	15,5 kA (0,1 s) (3pol) *1	37,6 kA (3pol) *1
8GK9735-0KK.0	30 x 5	450	250	23,5 kA (0,1 s) (3pol) *1	66,9 kA (3pol) *1
			580	23,5 kA (0,1 s) (3pol) *1	55,8 kA (3pol) *1
8GK9736-0KK.0	30 x 10	630	250	35,0 kA (0,1 s) (3pol) *1	80,0 kA (3pol) *1
			580	22,5 kA (0,1 s) (3pol) *1	56,1 kA (3pol) *1

\*1 L1/L2/L3  
\*2 N/PE

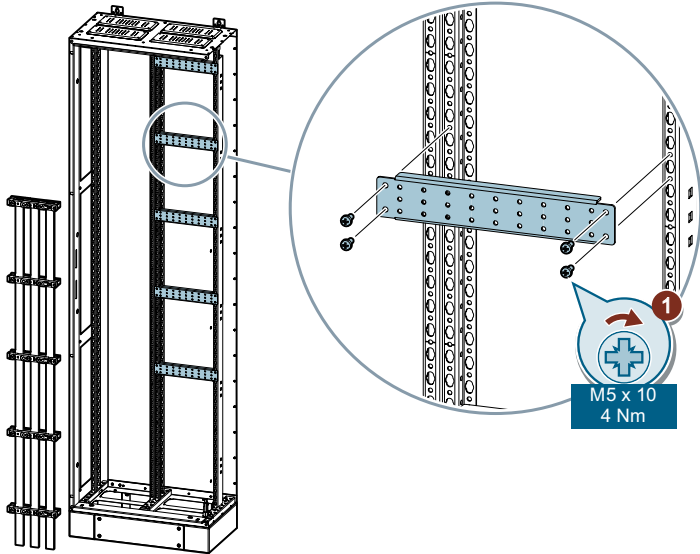
MLFB	a x b in mm x mm	I <sub>n</sub> in A	d in mm	8GK9650-0KK00 5pol	
				I <sub>cw</sub>	I <sub>pk</sub>
8GK9731-0KK.0	12 x 5	250	250	10,2 kA (1,0 s) (3pol) *1	27,1 kA (3pol) *1
				22,0 kA (1,0 s) (1pol) *2	60,0 kA (1pol) *2
n. a.	12 x 10	n. a.	250	18,1 kA (1,0 s) (3pol) *1	36,0 kA (3pol) *1
			580	12,2 kA (1,0 s) (1pol) *2	24,1 kA (1pol) *2
8GK9733-0KK.0	20 x 5	320	250	n. a.	n. a.
			580	n. a.	n. a.
n. a.	20 x 10	n. a.	250	n. a.	n. a.
			580	n. a.	n. a.
8GK9735-0KK.0	30 x 5	450	250	n. a.	n. a.
			580	n. a.	n. a.
8GK9736-0KK.0	30 x 10	630	250	n. a.	n. a.
			580	n. a.	n. a.

\*1 L1/L2/L3  
\*2 N/PE

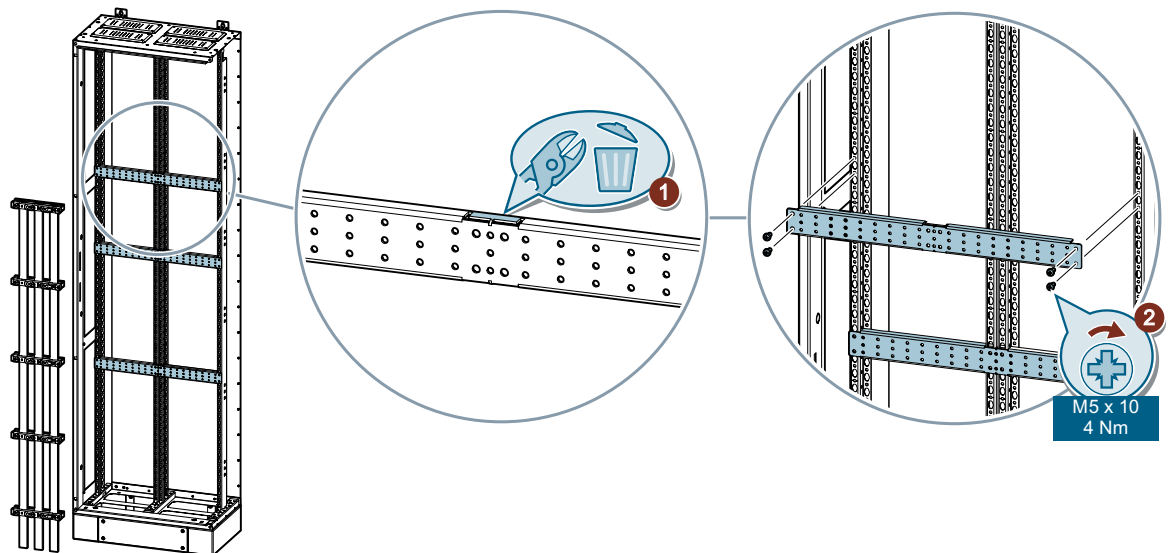
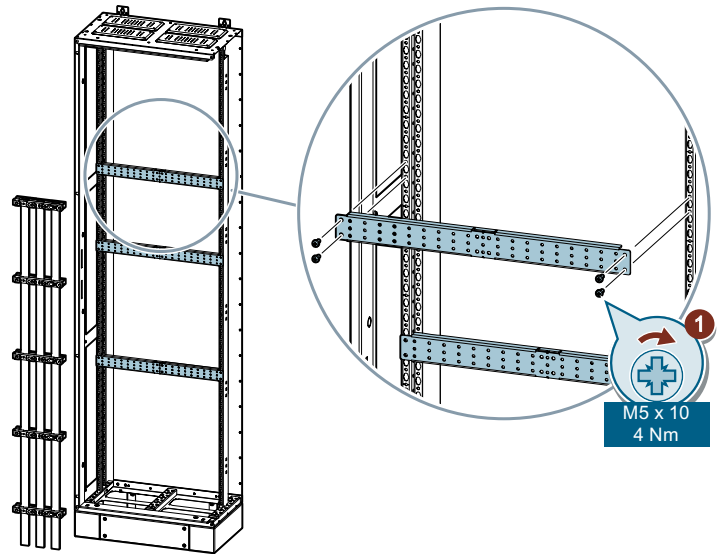


8GK9911-1KK0.

B250

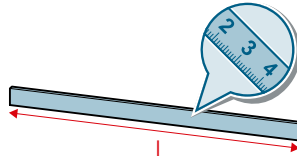
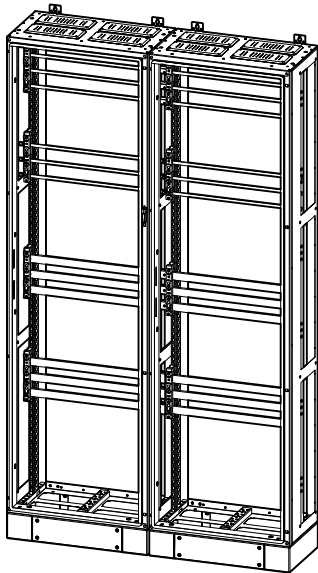


B500  
B750





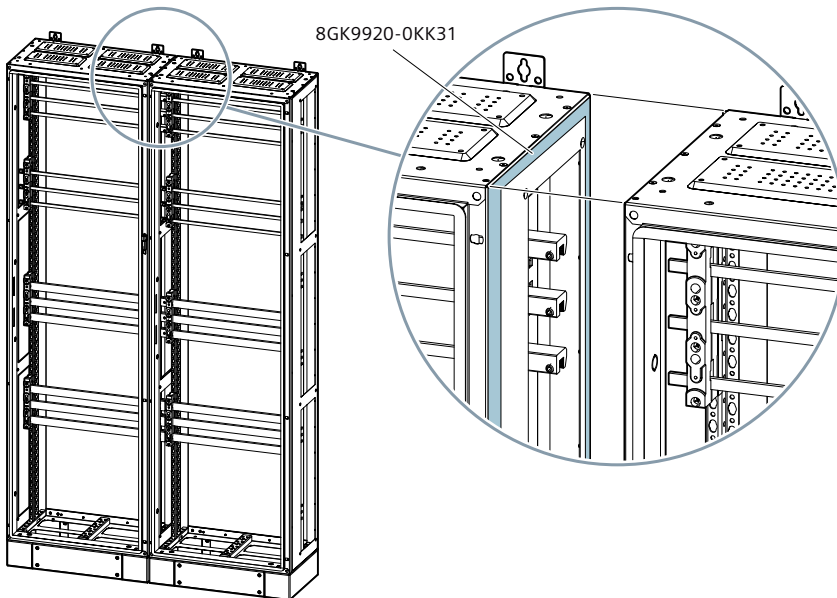
8US1921-2BF00  
8US1921-2BE00



	l in mm	
B300	275	300
B550	525	550
B800	775	800

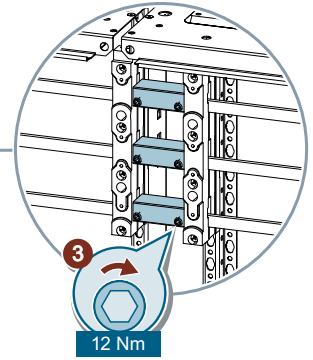
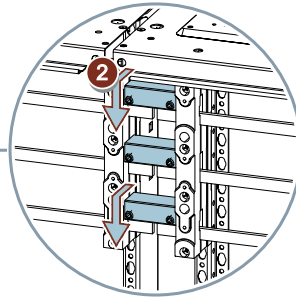
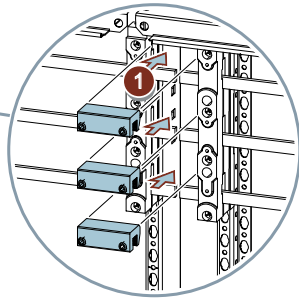
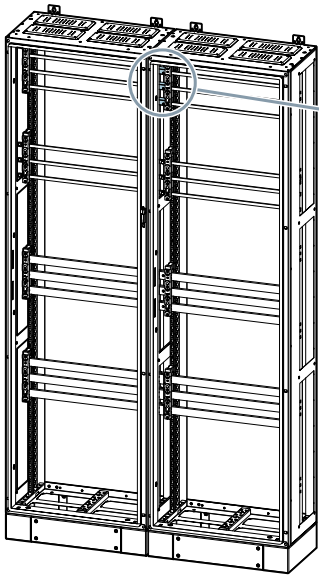


8US1921-2BF00  
8US1921-2BE00

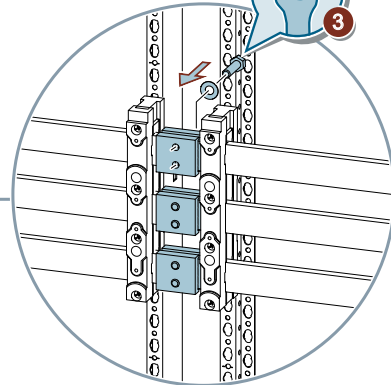
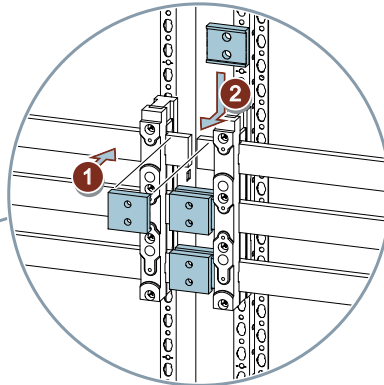
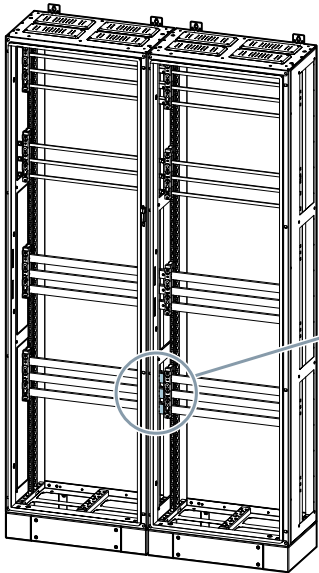




8US1921-2BF00

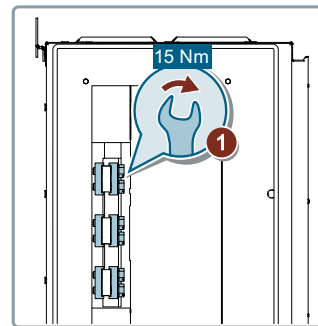
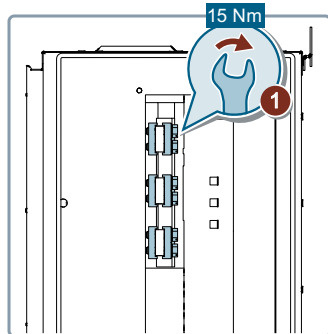


8US1921-2BE00



T250

T320 / T400

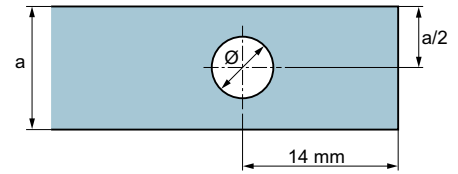
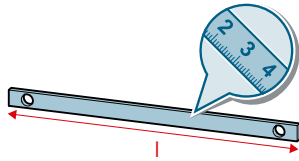




Information / Information / Informations / Información / 信息



Own manufacture, Eigenfertigung, À réaliser par vos soins, Fabricación por el cliente, 自产



M6: Ø 8.75 mm  
M8: Ø 10.5 mm

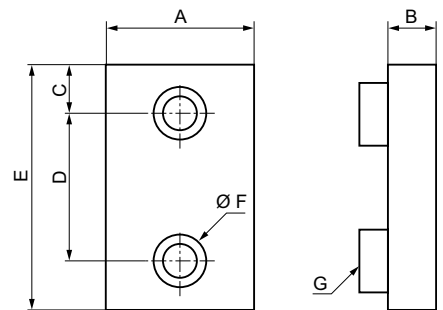
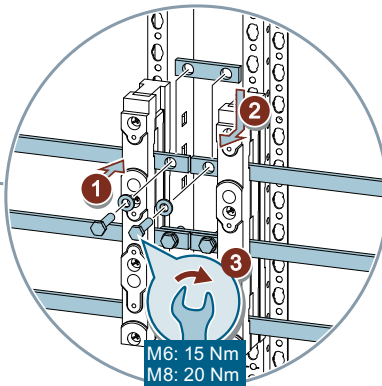
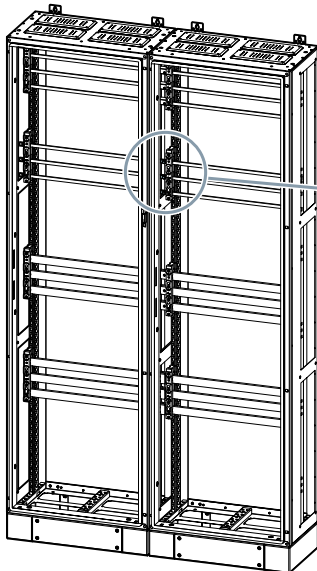
	l in mm	
B300	275	300
B550	525	550
B800	775	800



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



Own manufacture, Eigenfertigung, À réaliser par vos soins, Fabricación por el cliente, 自产

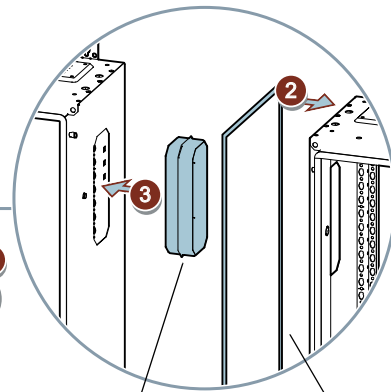
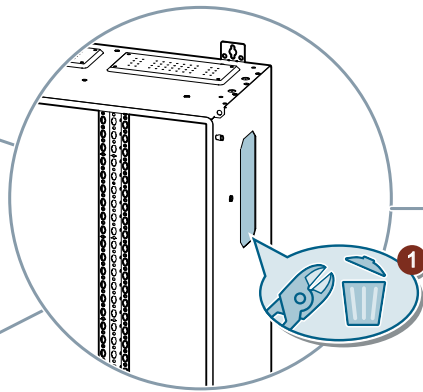
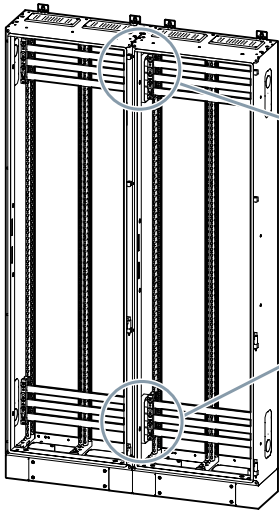


A	B	E	D	E	F	G
mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
12	5	10	30	50	8.75	M6
12	5				7	M6
12	10				8.75	M6
15	5				8.75	M6
15	10				8.75	M6
20	5				8.75	M6
20	5				10.5	M6
20	10				10.5	M8
30	5				10.5	M8
30	10				10.5	M8



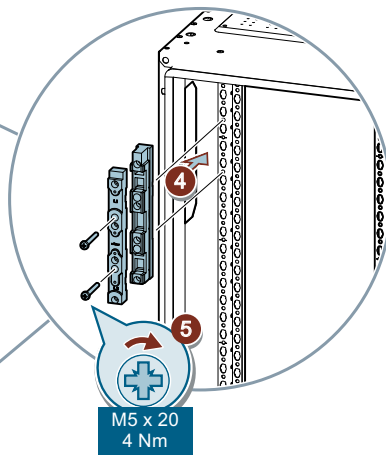
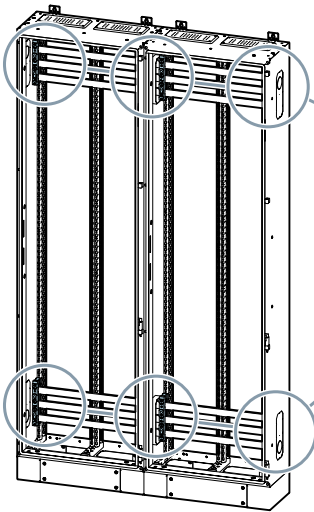


8GK13.2-8KK.2  
8GK13.2-8KA.2  
8GK13.2-8KN..



8GK9100-0KK10

8GK9920-0KK31



M5 x 20  
4 Nm



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

